

理工科学生英语
会话

ENGLISH
CONVERSATION
FOR STUDENTS OF
SCIENCE AND
ENGINEERING

ENGLISH CONVERSATION
FOR STUDENTS OF
SCIENCE AND ENGINEERING

理工科学生英语会话

胡荣昌 许时昇 冯韵芳 编
王文玲 黄月园

陕西人民出版社

理工科学生英语会话

胡荣昌 许时升·冯勤芳

王文玲 黄月园 编

陕西人民出版社出版

(西安北大街131号)

陕西省新华书店发行 乾县印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/32 印张14 插页2 字数296,000

1986年5月第1版 1986年5月第1次印刷

印数1—6,000

统一书号, 7094·392 定价: 2.45元

GF111/32

前 言

《理工科学生英语会话》主要供理工科院校学生、研究生、出国进修预备人员以及社会上的科技工作者学习英语口语之用，也可作为一般读者学习英语口语的参考材料。

当前，我国对外文化和科学技术交流日益频繁，理工科学生与科技工作者在提高英语科技资料阅读能力的同时，迫切要求提高英语口语能力，以适应出国进修或与外国学者进行学术交流和一般交往的需要。为此，我们根据几年来在培训出国人员的教学实践中积累的经验和资料，编写了这本比较实用的英语会话，希望能对读者有所裨益。

全书共分二十五课，每课除基本课文外，还包括生词解释、课文注解及课文参考译文，此外还配有各个专题常用的一些口语表达及一定数量的补充词汇，供读者学习和实践时参考选用。书末编有多种附录。

本书的特点是：一，全书以美国专家布朗一家与中国学生的教学、生活交往为背景，大量介绍了英语日常会话用语。所用语言以美国英语为主。二，书中适当穿插了一些通俗的科普知识及科技常用术语，作为科技工作者就科技内容与外国学者交流的入门。三，考虑到出国留学和进修人员的需要，在课文和附录中适当介绍了申请出国学习所需要了解的一些情况以及有关美国人民的风俗习惯、地理环境等概况。

本书先后承 Mary Chao 和 Mary Chandler 两位美

籍英语教师审校，特此表示感谢。

由于编者水平有限，书中缺点和问题一定不少，希望读者提出批评指正。

编 者

CONTENTS

目 录

1. Text: An Interview 会见…… (1)
Expressions: Introductions, Greetings,
Parting 介绍、问候、
告别…… (6)
2. Text: Asking the Way
问路…… (14)
Expressions: Asking the Way
问路…… (20)
3. Text: Shopping 买东西…… (27)
Expressions: Shopping 买东西…… (34)
4. Text: A Visit to a Machine-
Building Factory
参观机械厂…… (50)
Expressions: Visiting Universities,
Factories, Research Insti-
tutes 参观大学、工厂、
研究所…… (57)
5. Text: At a Restaurant
在饭馆…… (66)
Expressions: Having Meals 吃饭…… (74)
6. Text: Speaking of Clothing

	谈谈服装..... (85)
Expressions:	About Things to Wear, Getting to Sleep 关于 衣着、睡觉..... (90)
7. Text:	In Class 上课..... (98)
Expressions:	Classroom English 课堂英语.....(107)
8. Text:	Seeing a Film 看电影.....(117)
Expressions:	Entertainments & Recreation 娱乐活动.....(126)
9. Text:	Sending Letters, Getting Money 寄信、取钱.....(134)
Expressions:	At the Post and Telegraph Office, at the Bank 在邮电局, 在银行.....(140)
10. Text:	Going to the Doctor 看病.....(149)
Expressions:	Seeing the Doctor 看病.....(155)
11. Text:	In the Library 在图书馆.....(168)
Expressions:	Apologies 道歉.....(176)
12. Text:	A Terrible Saturday 糟糕的星期六.....(185)
Expressions:	Regret, Sympathy, Consolation 遗憾、同情、

	安慰.....(192)
13. Text;	A Lecture on Computers
	计算机讲座.....(199)
Expressions;	Lectures, Meetings,
	Symposiums 讲座、会议、
	专题讨论会.....(207)
14. Text;	Fixing a TV Set
	修电视机.....(214)
Expressions;	Fixing TV Sets, etc.
	修理电视机等.....(221)
15. Text;	How to Use the New
	Recorder?
	怎样使用新的录音机?(225)
Expressions;	Asking Favor
	请人帮忙.....(233)
16. Text;	At Christmas 圣诞节.....(241)
Expressions;	Congratulations, Good
	Wishes 祝贺,祝愿.....(248)
17. Text;	Making an Appointment
	约会.....(253)
Expressions;	Making Appointments,
	Making Telephone Calls
	约会、打电话.....(261)
18. Text;	A Visit To a Friend
	访友.....(268)
Expressions;	Visiting 访问.....(278)
19. Text;	Writing an Application

- Letter 写申请信.....(286)
- Expressions: Letter Writing
写信.....(294)
20. Text: A Letter of Recommendation 推荐信.....(301)
- Expressions: Appraising People
评价人物.....(309)
21. Text: A Brief Introduction
to the U. S. A.
美国简介.....(315)
- Expressions: Geography and Land
Features 地理和地貌.....(322)
22. Text: A Farewell Meeting
欢送会.....(326)
- Expressions: Saying Goodbye,
Seeing People Off
告别, 送行.....(333)
23. Text: Booking a Plane
Ticket and Packing
订机票及收拾行装.....(338)
- Expressions: At the Ticket Office,
At the Railway Station
在售票处, 在火车站.....(347)
24. Text: At a Hotel 在旅馆.....(356)
- Expressions: At a Hotel 在旅馆.....(364)
25. Text: At the Airports
在机场.....(370)

Expressions: Traveling by Air

乘飞机.....(379)

APPENDICES 附录

- I. 美国地图.....(386)
- II. 美国州名、州首府及重要城市.....(387)
- III. 美国的一些理工科大学.....(392)
- IV. 美国的一些节日.....(397)
- V. 美国货币.....(398)
- VI. 度量衡.....(399)
- VII. 世界主要城市标准时间.....(402)
- VIII. 常见应用文样本.....(403)
 - 1. 电报.....(403)
 - 2. 请柬及答复.....(405)
 - 3. 卡片(节日祝贺卡片、赠物卡片、名片).....(408)
 - 4. 留学申请信.....(414)
 - 5. 个人简历表.....(418)
 - 6. 推荐信.....(423)
 - 7. 邀请信及回信.....(424)
- IX. 留学表格样式.....(428)

Lesson 1

An Interview

(At the electrical appliances counter)

Mr. Li Ming: Good evening, Mrs. Brown.

Mrs. Brown: Good evening, Mr. Li. Come in, please. Ah, I don't think you've met each other before. Let me introduce you. Dear, this is Mr. Li, my student and this is my husband, Mr. Brown. He works at the computer institute.

Mr. Li: How do you do?

Mr. Brown: How do you do? Won't you sit down, please①?

Mr. Li: Thank you.

Mr. Brown: What do you major in②, Mr. Li?

Mr. Li: My specialty is mechanical engineering.

Mrs. Brown: He is also a top student in the advanced English class③.

Mr. Brown: Oh, your favorite student! (To Li) Do you intend to take part in the exams for going abroad④?

Mr. Li: Yes. But I don't think I'm qualified⑤.

Mrs. Brown: Why not? Your written English is certainly good enough.

Mr. Li: But I'm not good at spoken English. And I often have difficulty understanding what is said to me.

Mrs. Brown: That's true but you still have time for improvement.

Mr. Li: What's your advice?

Mrs. Brown: You need more practice. Here are some books which may help you.

Mr. Brown: Oh, Mary. Don't we have a set of English 900 tapes⑥?

Mrs. Brown: That's right. We do. Mr. Li, do you have a tape recorder?

Mr. Li: Yes. I have.

Mrs. Brown: Then, take these tapes and copy them. Maybe, they'll be helpful.

Mr. Li: Thank you.

Mrs. Brown: And drop in at our house

whenever you have time. You can
practise speaking with us here.
Mr. Li: Thanks. That's really very kind
of you.⑦

New Words & Expressions

abroad	[ə' brɔ:d]	ad.	到国外
advice	[əd' vaɪs]	n.	劝告, 指点, 意见
be good at			擅长, 善于
copy	[' kɒpi]	vt	复制
computer	[kəm' pju:tə]	n.	电子计算机
drop in			顺便走访 (某人)
favorite	[' feɪvərɪt]	a.	特别喜爱的
improvement	[ɪm' pru:v mən t]	n.	改进
institute	[' ɪnstɪtju:t]	n.	研究所, 学院
interview	[' ɪntəvju:]	n.	会见
intend	[ɪn' tend]	vt.	打算
introduce	[' ɪntrə'dju:s]	vt.	介绍
major	[' meɪdʒə]	vi.	主修 n. 专业
mechanical engineering			
[mi' kænɪkəl, ɛndʒɪ' niəriŋ]			机械工程
qualified	[' kwɒlɪfaɪd]	a.	合格的
specialty	[' speʃəlti]	n.	专业, 特长

Notes to the Text

- ① Won't you sit down, please? 请坐。
- ② What do you major in? 你主修什么?
major in 主修; 主攻
- ③ a top student in the advanced English class.
高级英语班最优秀的学生。
- ④ go abroad 出国
abroad是副词, 用来修饰动词 go。
- ⑤ I don't think I'm qualified.
我认为我还不够条件。
- ⑥ a set of English 900 tapes 一套英语九百句 磁带
- ⑦ That's really very kind of you. 真太感谢你了。
it's very kind of ... 感谢……

课文译文:

会 见

(在布朗家的起居室)

李明先生: 布朗夫人, 晚上好!

布朗夫人: 李先生, 晚上好! 请进。哦, 我想你们俩还没

见过面吧，让我来介绍一下。这位是我的学生李明，这是我的丈夫布朗先生。他在计算机研究所工作。

李先生：你好！

布朗先生：你好！请坐。

李先生：谢谢。

布朗先生：李先生，你是学什么专业的？

李先生：我是学机械工程的。

布朗夫人：他还是英语高级班的尖子呢。

布朗先生：哦，是你的得意门生！（对李）你打算参加出国考试吗？

李先生：是的。不过我不一定能考取。

布朗夫人：怎么会呢？你的英语书写能力是挺好的。

李先生：可是我的口语不行，听力也有困难。

布朗夫人：这倒是事实，不过你还有时间提高。

李先生：你有些什么好建议？

布朗夫人：你要多实践。这里有些书可能对你有些帮助。

布朗先生：噢，玛丽，我们不是有一套《英语900句》的录音带吗？

布朗夫人：是的。李先生，你有录音机吗？

李先生：有。

布朗夫人：那你就把这些录音带拿去转录一下，也许对你会有些帮助。

李先生：谢谢。

布朗夫人：有空请常来，你可以在这儿同我们练口语。

李先生：好的，那真太感谢你们了。

Common Expressions

Introductions, Greetings, Parting

介绍、问候、告别

Allow me to introduce myself.

请允许我自我介绍一下。

I am Wu Fang.

我叫吴芳。

May I introduce Mr. Smith?

我来介绍一下史密斯先生。

Allow me to introduce Miss Green to you.

请允许我给你介绍一下格林小姐。

Allow me to introduce you to the Browns.

请允许我把你介绍给布朗一家。

Let's meet these people.

让我们来认识一下。

This is Mr. Wang from Beijing University.

Here's another friend, Mr. Chandler from the United States.

这是北京大学的王先生，这位是美国来的钱德勒先生。

I'd like you to meet Mrs. Smith.

我给你介绍一下史密斯太太。

—How do you do?

你好!

—— (I'm) glad to meet you.

见到你很高兴。

—— (I'm) pleased to meet you.

见到你很高兴。

—— Very happy to know you.

见到你很高兴。

—— It's nice to see you.

见到你很高兴。

—— It's a pleasure to meet you.

见到你很高兴。

Good morning (afternoon, evening)

早晨好 (下午好, 晚上好)

—— Good morning (afternoon, evening)

早晨好 (下午好, 晚上好)

Hello!

喂! 你好!

—— Hello!

喂! 你好!

Hi.

嗨! 你好!

—— Hi. or (Hi Ya)

嗨! 你好!

How do you do?

你好!

—— How do you do?